



Asamblea General

Sexagésimo noveno período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
14 de enero de 2015
Español
Original: inglés

Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

Acta resumida de la 12ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 22 de octubre de 2014, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. Bhattarai (Nepal)

Sumario

Tema 54 del programa: Cuestiones relativas a la información (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, al Jefe/a la Jefa de la Dependencia de Control de Documentos (srcorrections@un.org), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>).

14-63125X (S)



Se ruega reciclar



Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.

Tema 54 del programa: Cuestiones relativas a la información (continuación) (A/69/21 y A/69/310)

1. **El Sr. Pyvovarov** (Ucrania) dice que la información es esencial para superar las crisis políticas, económicas y humanitarias. La comunicación entre las Naciones Unidas y la comunidad internacional siempre será un instrumento importante para transmitir los mensajes de la Organización al público. Una estrategia coordinada de información pública es un elemento clave de la eficacia general de las actividades de las Naciones Unidas, y el orador encomia la labor ejemplar del Departamento de Información Pública a ese respecto, en particular sus esfuerzos por difundir información sobre la Organización sin demora y prestar apoyo a los medios de comunicación en lo que respecta a sus actividades. Encomia además la excelente labor de acogida de los periodistas realizada durante la semana de apertura del actual período de sesiones de la Asamblea General.

2. Desde el anterior período de sesiones, se han producido cambios peligrosos en el mapa geopolítico de Europa. Ucrania fue víctima de un ataque premeditado de la Federación de Rusia, y una parte de su territorio, Crimea, fue objeto de anexión, como parte de una intervención militar rusa encubierta, lo que constituye una clara violación del derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas. En la actualidad, el ejército de Ucrania está dedicado heroicamente a proteger a la región de Donbas contra los mercenarios terroristas patrocinados por extranjeros que coordinan sus acciones con Moscú, y ya no es ningún secreto que hay tropas rusas que operan en el territorio de Ucrania.

3. La misma situación que se produjo en Georgia y la República de Moldova se ha repetido en Crimea, y ahora Moscú trata de imponer un régimen títere terrorista pro-ruso en Donbas. El conflicto está causando sufrimiento cotidiano a miles de soldados y civiles ucranianos. El Gobierno de Ucrania está convencido de que esa desvergonzada política de agresión por parte de un país vecino que era amigo, no solo es amoral sino a todas luces criminal. Su delegación agradece a todos los Estados Miembros que han apoyado a Ucrania durante el trágico período actual e insta a la Federación de Rusia a que reconsidere sus acciones.

4. Un aspecto esencial de la agresión rusa contra Ucrania ha sido una cínica campaña de propaganda de estilo soviético; campañas de ese tipo no se han montado desde la guerra fría. A diario los medios de comunicación rusos, cuidadosamente controlados por el Kremlin, han procurado realizar un sistemático lavado de cerebro de las poblaciones de Crimea y Ucrania oriental aprovechándose de los lazos culturales profundamente arraigados que han unido tradicionalmente al pueblo ucraniano y al pueblo ruso. La Federación de Rusia ha reactivado una vieja estrategia de ataque mediante información meticulosamente estructurada, informaciones falsas y mentiras descaradas. Los medios de comunicación rusos se han convertido en el hazmerreír de su país y de la mayoría de los otros Estados en que existe el concepto de una prensa libre. Actualmente los medios de comunicación rusos no son más que un instrumento de propaganda a la entera disposición de las autoridades políticas. También es lamentable que algunas conocidas figuras públicas, entre ellas actores, cantantes y periodistas, hayan sido denigrados y perseguidos en los medios de comunicación y acosados físicamente por haberse atrevido a criticar las políticas del Kremlin con respecto a Ucrania.

5. Es revelador el hecho de que uno de los primeros actos de los agentes de ocupación rusos en Crimea haya sido la clausura de la televisión ucraniana y la difusión de la televisión rusa en su lugar. La cooperación estrecha, hasta fraternal, entre los periodistas rusos y los terroristas de la región de Donbas es bien conocida. De hecho, fueron ellos los primeros en llegar al sitio del accidente del vuelo 17 de las Líneas Aéreas de Malasia y los que obtuvieron entrevistas exclusivas con los dirigentes de los grupos terroristas, filmaron los interrogatorios y el trato abusivo a que se sometía a los soldados ucranianos en cautiverio y entrevistaron a Nadya Savchenko, una ucraniana detenida por motivos políticos que fue secuestrada y trasladada a Moscú. Además, fueron los medios de comunicación rusos los primeros en llegar hasta el lugar en que el representante del Comité Internacional de la Cruz Roja fue asesinado por terroristas. No cabe duda de que eso indica una tendencia.

6. Moscú ha gastado ingentes cantidades de dinero en la creación de una realidad virtual para los ciudadanos de la Federación de Rusia, que no tienen idea de que es su país el que ha incitado a un conflicto importante en el centro mismo de Europa. Hay

actualmente numerosos sitios web en que los periodistas extranjeros pueden encontrar los informes falsos, las imágenes falsificadas y las mentiras difundidas por sus homólogos rusos. Particularmente cínico en ese sentido es el tradicional patrocinio de la Federación de Rusia del proyecto de resolución de la Asamblea General sobre los avances en la esfera de la información y las telecomunicaciones en el contexto de la seguridad internacional.

7. La guerra de la información forma parte de la guerra no declarada que la Federación de Rusia está llevando a cabo actualmente en Ucrania. Sin embargo, es una forma de guerra que pertenece al pasado. No se puede hacer retroceder el tiempo ni se puede resucitar a la Unión Soviética. Ese es el mensaje de su delegación a las autoridades de la Federación de Rusia. Exige que la Federación de Rusia ponga fin de inmediato a la guerra de la información y restablezca relaciones constructivas y previsibles con Ucrania. Su delegación hace un llamamiento a los Estados Miembros a que garanticen la investigación adecuada de todo intento de un Estado de iniciar y llevar a cabo una guerra de la información contra otro Estado y a que se nieguen a permitir el resurgimiento de métodos totalitarios de uso de la información propios de la época de la guerra fría. Además, invita a los servicios pertinentes dentro de las Naciones Unidas a que refuercen la vigilancia de la utilización de la información para campañas de propaganda. La información es un arma poderosa que sólo debe utilizarse para promover la paz, el respeto mutuo y la comprensión entre los pueblos, la democracia y la prosperidad, que son los principios en que se basa la labor de las Naciones Unidas.

8. **El Sr. Orellana Zabalza** (Guatemala) dice que el examen de las políticas y las actividades de información pública del Departamento es importante porque permite a los Estados Miembros evaluar la labor de la Organización y los progresos realizados en las esferas de la información y la divulgación. Esas evaluaciones son la única forma de fomentar el establecimiento de un sistema mundial de información y comunicaciones justo y eficaz. Si bien su delegación reconoce el valor de las nuevas tecnologías para difundir información sobre las actividades de las Naciones Unidas, la brecha digital que persiste entre los países es motivo de preocupación. Es esencial preservar los medios de comunicación tradicionales como la radio y la prensa, que siguen siendo la única fuente de información en muchos países en desarrollo.

Al mismo tiempo, es importante promover la difusión de información en tantos idiomas como sea posible.

9. Su delegación insta al Departamento a que amplíe el uso de los medios de comunicación social en todos los idiomas oficiales y pone de relieve la necesidad de elaborar estadísticas sobre el uso de esos medios de comunicación. Esa información es necesaria para garantizar el mejor uso posible de los recursos y permitir la adopción de decisiones informadas sobre los programas que se han de elaborar y promover. Es lamentable que en el informe del Secretario General no se hayan incluido esas estadísticas. Cabe destacar, en particular, el creciente uso del español como idioma de consulta de los medios de comunicación digitales de la Organización.

10. Es esencial la paridad entre los idiomas oficiales sobre una base de equidad. La estructura de información de la Organización debe reflejar la diversidad lingüística del mundo, en particular en lo que respecta a los seis idiomas oficiales. Su delegación espera que el Departamento adopte medidas sin demora para cerrar la brecha lingüística que existe en la Organización. En particular, debe poner en práctica una estrategia para la emisión de comunicados de prensa en todos los idiomas oficiales. La necesidad de hacer un uso creativo y eficiente de los recursos en el ámbito de la información pública es más apremiante que nunca. Los recursos deben utilizarse de manera equitativa y más acorde con las necesidades del público destinatario de las Naciones Unidas.

11. **La Sra. Arce Echeverría** (Costa Rica) señala que la libertad de expresión y una comunicación abierta, transparente y participativa son indispensables para fortalecer la convivencia democrática, impulsar el desarrollo y la innovación, aumentar la transparencia y combatir la corrupción. Esas corrientes de información alcanzan su pleno potencial cuando tienen lugar en el marco del estado de derecho, el respeto de los derechos humanos y la tolerancia. Las Naciones Unidas y sus Estados Miembros, especialmente los países en desarrollo, deben reconocer y fortalecer el papel de los medios de comunicación tradicionales en la generación de ese tipo de corrientes de información, aprovechando al mismo tiempo las oportunidades que ofrecen los nuevos medios y la nueva tecnología, en particular para llegar a los jóvenes. Para cerrar la brecha digital es necesario invertir en infraestructura, facilitar el acceso a los nuevos instrumentos de comunicación y la capacitación en el uso de estos, promover la adopción

de políticas públicas racionales, aumentar la seguridad jurídica y la participación ciudadana y asegurar el respeto de la libertad de expresión, en particular mediante la creación de instituciones y el desarrollo de mejores prácticas.

12. Una de las funciones principales de la Organización es mejorar la eficacia de sus comunicaciones, que es esencial para promover y reforzar los tres pilares de las Naciones Unidas. El Comité de Información y el Departamento de Información Pública han mejorado su cooperación a este respecto. Además, el Departamento ha hecho frente a los retos crecientes con recursos decrecientes mediante una mejor organización interna, una mayor coordinación con otros órganos de las Naciones Unidas, la utilización de las nuevas tecnologías, y el establecimiento de asociaciones con los medios de comunicación y la sociedad civil. Entre los retos está la conexión con un público nuevo, sin descuidar el existente, la promoción de la comprensión y la tolerancia internacionales y el fomento del multilingüismo.

13. Se han puesto en marcha iniciativas para impulsar un mayor equilibrio en el uso de los seis idiomas oficiales, pero queda mucho por hacer. El Grupo de Amigos del Español de las Naciones Unidas podría contribuir a un avance más rápido y constructivo hacia el multilingüismo. Su delegación acoge con beneplácito la disponibilidad de noticias en español, pero exhorta a que los boletines de prensa diarios se publiquen también en los seis idiomas oficiales a fin de que puedan llegar a un público más amplio.

14. **El Sr. Shimizu** (Japón) dice que la conmemoración del septuagésimo aniversario de la Fundación de las Naciones Unidas en 2015 marcará un momento decisivo en la vida de la Organización, que personifica el deseo de la comunidad mundial de optar por la paz y la negociación en lugar del derramamiento de sangre y la guerra. Al embarcarse en un nuevo capítulo en su historia, la Organización y sus Estados Miembros deben proseguir la labor orientada a lograr unas Naciones Unidas más eficaces, eficientes y orientadas al futuro, dispuestas a hacer frente a los problemas más acuciantes del mundo. Las actividades que organizará el Departamento para celebrar el evento también deberán estar orientadas hacia el futuro.

15. Su delegación desea solicitar que la exposición permanente de los bombardeos con bombas atómicas de Hiroshima y Nagasaki sean devueltas a su ubicación

original en el Salón de la Asamblea General y que antes de la primavera de 2015, la Campana de la Paz también sea devuelta a su ubicación original en el Jardín Japonés. Expresa su agrado por el hecho de que se facilitaran los recursos financieros necesarios para la restauración del Jardín Japonés y agradece al Departamento por la celebración en ese lugar de la ceremonia de la Campana de la Paz en septiembre de cada año. Espera con interés la celebración del primer Día Internacional para Poner Fin a la Impunidad de los Crímenes contra Periodistas el 2 de noviembre de 2014 y exhorta al Departamento a supervisar la coordinación de los actos conexos y seguir propugnando la libertad de expresión, de conformidad con la Declaración Universal de Derechos Humanos.

16. Su Gobierno ratifica el apoyo a la labor de los centros de información de las Naciones Unidas. Al igual que en años anteriores, realizó una contribución financiera voluntaria al centro de Tokio, y seguirá prestándole apoyo para la difusión de información al público japonés sobre la importante labor de las Naciones Unidas. El Seminario Internacional para los Medios de Comunicación sobre la Paz en el Oriente Medio, celebrado en Tokio en junio de 2014, proporcionó una plataforma para alentar los debates sobre problemas de los medios de comunicación en relación con la situación en el Oriente Medio. El Seminario reunió a funcionarios gubernamentales, altos funcionarios de las Naciones Unidas, académicos, representantes de la sociedad civil y periodistas para examinar el papel de los medios de comunicación en la promoción de la transparencia y la determinación de la forma en que se perciben los problemas más importantes de la región.

17. Además el Japón continúa alentando la Iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas y prestándole apoyo. En los últimos años, el número de universidades japonesas que participa en la iniciativa ha aumentado, un hecho positivo que no solo fortalecerá a las Naciones Unidas y las instituciones participantes, sino que además contribuirá al desarrollo de los jóvenes, que representan el futuro de la Organización.

18. Actualmente las Naciones Unidas están llamadas a enfrentar nuevas y peligrosas amenazas a la paz, la estabilidad y el bienestar internacionales, entre ellas el cambio climático, los grupos extremistas y el virus del Ébola, y deben hacerlo con recursos cada vez más limitados. Por lo tanto, deben seguir aumentando la

eficiencia y la transparencia mediante la racionalización de los recursos. En consecuencia, el Departamento debe utilizar operaciones estratégicas para que sus actividades sean más eficientes y transparentes.

19. **La Sra. Ziade** (Líbano) dice que, si bien el uso generalizado de los medios de comunicación social ha permitido un acceso rápido y fácil a la información, también ha puesto de relieve la vulnerabilidad de las personas, las culturas, las empresas y las sociedades y la necesidad de respetar la confidencialidad y la vida privada y velar por la utilidad y credibilidad del contenido. El reto consiste en transformar la abundancia de información de fácil acceso en un poderoso instrumento de mejoramiento.

20. El Departamento de Información Pública desempeña un papel fundamental en la transmisión de mensajes de alcance internacional y el fomento del diálogo entre los múltiples interesados y los países sobre una variedad de cuestiones, como la epidemia del Ébola, la lucha contra el terrorismo, y la agenda para el desarrollo después de 2015, para mencionar sólo unas cuantas. Esa función se puede fortalecer estableciendo asociaciones con otros departamentos y con el sector privado, los medios de comunicación y la sociedad civil. Su delegación encomia al Departamento por el mejoramiento de su sitio web y otros instrumentos y su utilización tanto de los canales de comunicación tradicionales como las plataformas de las redes sociales para ampliar el alcance de las comunicaciones de las Naciones Unidas. También celebra la labor de promoción de los mensajes y proyectos de las Naciones Unidas que realiza la División de Comunicación Estratégica del Departamento. No obstante, es necesario seguir mejorando el contenido multilingüe del sitio web de la Organización y se debe aplicar una estrategia para la publicación de los boletines de prensa diarios en todos los idiomas oficiales.

21. La oradora señala que su delegación afirma su apoyo al programa de información especial del Departamento sobre la cuestión de Palestina y su labor de sensibilización acerca de la situación en el Oriente Medio y los derechos inalienables del pueblo palestino, así como los esfuerzos para lograr una paz justa y global en el Oriente Medio. Alienta al Departamento a que se siga arrojando luz sobre la difícil situación del pueblo palestino y la iniciativa internacional para la reconstrucción de Gaza después de la agresión militar israelí perpetrada en los últimos meses.

22. Los centros de información de las Naciones Unidas, uno de los cuales tiene su sede en el Líbano, representan la cara y la voz de la Organización ante los pueblos del mundo. La eficiencia y eficacia con que difunden sus mensajes y sus propósitos y principios dependen de la asignación de recursos financieros y humanos suficientes. Una serie reciente de vídeos en línea titulada *The Challenge* (El Desafío), producida por la Oficina de Información Pública de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano en colaboración con estudiantes de posgrado en periodismo del Líbano, demostró cuán eficaces pueden ser las campañas en los medios de comunicación para crear conciencia y llegar hasta el público de las comunidades. Su delegación espera con vivo interés intensificar su cooperación con el Departamento a través de la participación de periodistas en el Programa de Becas para Periodistas en Memoria de Reham Al-Farra y otras iniciativas.

23. **El Sr. Momen** (Bangladesh), dice que Bangladesh, que ha perdido 119 de sus nacionales al servicio de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, acoge con beneplácito la celebración del Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas y reitera su solicitud de larga data al Departamento de que produzca una publicación o un documental en que se rinda homenaje a las contribuciones del personal de mantenimiento de la paz de todos los países. También reitera su propuesta de que se erija un muro conmemorativo en la Sede de las Naciones Unidas que incluya los nombres y los países de todo el personal de mantenimiento de la paz que ha dado la vida en aras de la paz y la estabilidad mundiales. Su delegación considera que es necesaria una mentalidad de amor, respeto y tolerancia para poner fin a las guerras y la violencia; durante años ha patrocinado una resolución anual sobre una cultura de paz y alienta al Departamento a que respalde esa iniciativa.

24. Bangladesh es una de las mayores víctimas del cambio climático, aunque su contribución al calentamiento mundial es casi inexistente. Su ubicación geográfica, la alta densidad de población, su limitada capacidad de adaptación y su capacidad de financiación insuficiente lo hace especialmente vulnerable a las consecuencias potencialmente devastadoras de la elevación del nivel del mar, que podría obligar a millones de personas a abandonar sus hogares. Otros países de baja altitud se enfrentan a

consecuencias similares. Los países en desarrollo necesitan una mayor cooperación internacional a fin de prepararse para hacer frente a las consecuencias del calentamiento de la Tierra. Su delegación pide la ayuda del Departamento para atraer la atención hacia la cuestión, por ejemplo mediante presentaciones de vídeo en las que se destaque la crisis que se cierne sobre los Estados ribereños y los pequeños Estados insulares.

25. Los idiomas y la diversidad cultural que los acompaña son poderosos instrumentos para preservar y acrecentar el patrimonio material e inmaterial de la humanidad. Las iniciativas orientadas a promover la difusión de la lengua materna alientan a la diversidad lingüística, la educación multilingüe y a una mayor conciencia de las diferentes tradiciones lingüísticas y culturales, con lo que se contribuye a fomentar la comprensión y la tolerancia. La celebración anual del Día Internacional del Idioma Materno en todo el mundo, que promoverá esa conciencia, es especialmente importante ahora que numerosos idiomas están en peligro de extinción. El orador pide al Departamento que emita un sello conmemorativo del Día Internacional del Idioma Materno en que se represente el monumento de su país conocido como Shaheed Minar, erigido en homenaje a los que perdieron la vida defendiendo su derecho a hablar en bengalí.

26. Complace a su delegación que las Naciones Unidas haya restablecido el programa de radio en bengalí suspendido en 2012; sin embargo, pide que se restablezca también un personal de apoyo suficiente. El orador reconoce la contribución de los centros de información de las Naciones Unidas a la erradicación de la pobreza, la conciencia de las cuestiones relacionadas con los jóvenes, el empoderamiento de la mujer y el desarrollo sostenible, y reafirma su apoyo a la labor del Departamento.

27. **La Sra. Al-Zaabi** (Emiratos Árabes Unidos) dice que los nuevos medios de comunicación, en particular las redes sociales, contribuyen a fortalecer los vínculos entre los pueblos y las culturas y han desempeñado un papel fundamental en lo que respecta a producir cambios importantes en el mundo durante el último decenio. Es lamentable, sin embargo, que los nuevos medios de comunicación también hayan sido explotados por grupos extremistas y terroristas para representar inadecuadamente a las religiones y los pueblos, instigar a la violencia y la discordia social, y reclutar combatientes y mercenarios tanto dentro de los

países como a través de las fronteras, lo que constituye una amenaza para la seguridad nacional e internacional.

28. Algunos medios de comunicación han presentado una imagen distorsionada de los principios del Islam y han incitado al odio y la discriminación contra los musulmanes. Esas prácticas han servido de pretexto y motivación a jóvenes engañados de todo el mundo para unirse a grupos extremistas, en particular el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIL) Su Gobierno aprobó recientemente una ley que tipifica como delito la incitación a la actividad terrorista y está en vías de crear mecanismos de prevención del uso de los medios de comunicación social para el reclutamiento de terroristas. Ahora es más importante que nunca que la comunidad internacional elabore una estrategia sobre los medios de comunicación que incluya medidas vinculantes para impedir el abuso de los servicios de dichos medios para esos fines. Esa estrategia debe respetar la soberanía de los Estados y los intereses de su población, así como salvar la brecha digital ayudando a los países en desarrollo a reformar su infraestructura, su legislación y los medios de comunicación.

29. Su delegación acoge con beneplácito las medidas adoptadas por el Departamento de Información Pública y el Comité de Información para crear conciencia de los principios y las actividades de las Naciones Unidas y pide que todos los servicios de información se proporcionen en árabe, así como en los demás cinco idiomas oficiales. Con el fin de promover el mensaje y las actividades de las Naciones Unidas en aquellas partes del mundo en que se habla árabe, su Gobierno ha colaborado recientemente con el Departamento para financiar un proyecto de traducción al árabe del libro titulado "El ABC de las Naciones Unidas 2014".

30. El Departamento debe esforzarse por informar más ampliamente sobre la situación en el Oriente Medio y, en particular, sobre el sufrimiento del pueblo palestino a manos de Israel, que sigue haciendo pasar hambre y dando muerte a ciudadanos palestinos inocentes, apoderándose de sus tierras y bienes y ampliando sus asentamientos en los territorios palestinos y árabes ocupados, incluso en Al-Quds Al-Sharif, en flagrante violación de los derechos humanos y el derecho internacional.

31. Debe reforzarse la cooperación internacional para ampliar el acceso a las tecnologías de la comunicación

y promover el intercambio de información como medio de promover la paz, la tolerancia y la armonía entre las civilizaciones.

32. **El Sr. Bakayota** (Togo), observando que en el informe del Secretario General se pone de relieve la necesidad de crear conciencia de las actividades de la Organización a fin de movilizar el apoyo de los tres pilares que sustentan su labor, dice que es importante dirigirse al público apropiado y proporcionarle información imparcial y de alta calidad.

33. La libertad de prensa es uno de los fundamentos de la democracia y la buena gobernanza. De hecho, se considera a veces que la prensa es el “cuarto poder” del Estado. En África, la aparición de una prensa privada en el decenio de 1990 contribuyó a consolidar el estado de derecho. En el Togo, al igual que en gran parte de África, la prensa privada es la voz de la élite, una pequeña comunidad de personas que, gracias a su posición social y cultural puede participar en el proceso político, informar a los encargados de adoptar decisiones y hacer frente a los líderes de opinión. En los últimos años, sin embargo, la prensa ha desempeñado una función de catarsis; mediante la adopción de posiciones virulentas contra quienes pertenecen al partido político opuesto, los periodistas están tratando de expresar su indignación, comunicar el rencor de las masas y ayudar a mejorar la gobernanza política, económica y social.

34. A pesar de los progresos realizados, la libertad de la prensa ha disminuido en el mundo. Se ha vuelto cada vez más peligroso para los periodistas cubrir las zonas de conflicto, y millones de personas carecen de libre acceso a la información. En Malí, la República Centroafricana y la República Árabe Siria se ha dado muerte a numerosos periodistas, algunos de los cuales han sido ellos atacados específicamente debido a las opiniones que expresaron. La seguridad de los periodistas es reflejo de la estabilidad del estado de derecho en una sociedad. Como se indica con razón en el Plan de Acción de las Naciones Unidas sobre la Seguridad de los Periodistas y la Cuestión de la Impunidad, la libertad de prensa y el acceso a la información contribuyen al desarrollo. Las Naciones Unidas, los gobiernos, los medios de comunicación y la sociedad civil deben aunar fuerzas para que no se siga silenciando y dando muerte a los periodistas y para poner fin a la impunidad por los crímenes cometidos contra ellos.

35. Desde 2004, su Gobierno ha adoptado medidas para mejorar la situación de la prensa, en particular mediante la aprobación de leyes y la asignación de apoyo financiero, lo que dará lugar a un aumento del número de periódicos y de estaciones de radio y televisión privados. Un código de la prensa aprobado en 2004 despenalizó la difamación y la calumnia como delitos punibles con pena de prisión. Sin embargo, en el contexto de la liberalización de la prensa existe el riesgo real de que los periodistas puedan desempeñar un doble papel de profesionales del periodismo y, al mismo tiempo, de defensores de los dirigentes políticos. Para impedir esas violaciones de la ética, que redundan en perjuicio de la libertad de prensa, el Gobierno del Togo organiza periódicamente sesiones de capacitación para periodistas, los que pueden no obstante ser condenados al pago de multas por difamación. Su delegación hace un llamamiento a la comunidad internacional a prestar apoyo para seguir mejorando la capacitación y la profesionalidad de los periodistas del Togo, en particular mediante intercambios profesionales.

36. **El Sr. Zaytsev** (Federación de Rusia) dice que su delegación apoya los esfuerzos realizados por el Departamento para utilizar la tecnología de la información más reciente en forma generalizada y aumentar en esa forma el alcance de la información que se difunde. También debería seguir utilizando los medios tradicionales de comunicación habida cuenta de que el acceso a los medios de comunicación digitales aún no es universal. Se debe promover el multilingüismo; en particular, un mayor uso del idioma ruso en las actividades de las Naciones Unidas no solo permitirá llegar al mayor número de destinatarios posible, sino que ayudará además a preservar la diversidad cultural de los pueblos.

37. Es evidente que los servicios de información de las Naciones Unidas logran, en general, mantenerse al margen de las guerras y las campañas de propaganda lanzadas por algunos países para ocultar la verdad a la comunidad internacional. Las Naciones Unidas son la única organización internacional universal, y su septuagésimo aniversario representa una oportunidad para poner de relieve la importancia de fortalecer su papel central como único mecanismo disponible para garantizar la estabilidad mundial. El cumplimiento estricto de la autoridad exclusiva del Consejo de Seguridad es vital para garantizar la paz y la seguridad internacionales.

38. En 2015 se cumple también el septuagésimo aniversario del fin de la Segunda Guerra Mundial. Lamentablemente, algunos países siguen considerando héroes a los criminales nazis y sus colaboradores, un hecho no siempre denunciado por la así llamada sociedad civilizada, aunque la Asamblea General aprueba una resolución anual que tiene por objeto luchar contra la glorificación del nazismo. Teniendo presente que la misión de las Naciones Unidas es prevenir nuevas guerras y que están obligadas a extraer enseñanzas de la historia, la Secretaría y el Departamento deben velar por que se dé una cobertura amplia y activa a ese aniversario.

39. Si la labor de la prensa hubiera dado el tipo de resultados a los que aludió el representante de Ucrania, los esfuerzos realizados por el Departamento ya habrían llevado a un mundo que comparte los ideales y los valores de las Naciones Unidas. Se está utilizando a la Organización como plataforma para lanzar ataques de propaganda inapropiados. A diferencia de otros gobiernos que han apoyado el cambio ilegal de Gobierno en Ucrania, lo que ha dado lugar al caos y a una serie de hechos sangrientos, desde el primer momento la Federación de Rusia ha sido partidaria de solucionar las diferencias por medios pacíficos y de entablar un diálogo político, y contribuyó de manera significativa a la frágil tregua establecida por el protocolo de Minsk. Según lo informado por Human Rights Watch, las fuerzas militares de Ucrania utilizaron municiones en racimo en zonas densamente pobladas de Donetsk después de la firma del protocolo. Pareciera que las autoridades de Kiev están haciendo todo lo posible por impedir la reconciliación nacional, al denegar derechos políticos, civiles y culturales a una parte considerable de la población. La prohibición del uso de su lengua materna a esas personas, la expulsión de representantes de las regiones de los órganos gubernamentales y la utilización de grupos militarizados ilegítimos que no forman parte de los organismos encargados de hacer cumplir la ley va en contra de los principios europeos asegurados por las autoridades de Kiev. Para completar su cínica propaganda, tacharon de terroristas a todos los ucranianos orientales que no estaban de acuerdo con su política. La agresiva violación de los derechos de la población de Crimea obligó a esta a tomar las riendas de su propio destino y a decidirse por la libre determinación. Hasta la fecha no ha habido investigación de los disparos de francotiradores en la Maidan y del gran número de víctimas en Odessa y

otras ciudades de Ucrania. Nadie ha sido considerado responsable de las fosas comunes descubiertas de Donetsk. La investigación del derribo del vuelo MH17 de las Líneas Aéreas de Malasia ha perdido impulso. Sería insólito que una población sometida a expulsiones y asesinatos no decidiera protegerse. Acusar a la Federación de Rusia en esas condiciones es inapropiado, inexacto y poco constructivo.

40. **El Sr. Adam** (Sudán) dice que los medios de comunicación no solo ofrecen la forma de adaptarse al ritmo de los rápidos cambios del mundo actual, sino que también pueden tener una influencia decisiva, para bien o para mal, en la política, la economía, la sociedad y la seguridad. Por lo tanto, es necesario crear servicios de comunicación que promuevan la tolerancia y el diálogo y busquen soluciones a los problemas, en lugar de caer en tácticas deshonestas de represalia. El Departamento de Información Pública tiene un papel fundamental que desempeñar en la difusión de información sobre los valores y actividades de la Organización y debe esforzarse por proporcionar una cobertura completa, equilibrada y transparente de los acontecimientos mundiales.

41. Su delegación encomia la labor del Departamento, le pide que promueva la cooperación internacional y establezca un nivel ejemplar para toda su producción escrita, de audio y de vídeo. Se alienta a todos los medios e instituciones de comunicación a aspirar a la exactitud, buscar la verdad y ajustarse en todo momento a las normas de ética profesional, especialmente teniendo en cuenta que la presentación de información incorrecta podría tener consecuencias irreversibles, por ejemplo, provocar la discordia e incluso la pérdida de vidas. También es necesario salvar la brecha digital entre los países desarrollados y los países en desarrollo a fin de reducir las desigualdades sociales y económicas, prevenir los conflictos y promover una cultura de paz.

42. **El Sr. Ghirani** (Libia) dice que el Departamento realiza una tarea fundamental de concienciación acerca de los objetivos, principios y actividades de la Organización y de los desafíos que enfrenta la comunidad internacional, a través de diversos medios de comunicación, en colaboración con los asociados y en coordinación con otros departamentos de las Naciones Unidas. Se debe prestar gran atención al contenido de la información difundida, ya que la paz se debe crear en la mente antes de que pueda lograrse en la realidad; Por consiguiente, el Departamento y el

Comité de Información deben denunciar la violencia y el odio y alentar al diálogo y la cooperación interculturales para hacer frente a los retos del mundo moderno y promover los objetivos universales de las Naciones Unidas. La superación de la brecha digital es también una prioridad; los países en desarrollo deben recibir asistencia adaptada a sus necesidades, incluida la formación y el fomento de la capacidad en los medios de comunicación tradicionales y la tecnología moderna de las comunicaciones.

43. Es particularmente importante lograr la paridad entre los idiomas oficiales de la Organización en todas las actividades del Departamento. Su delegación encomia las asociaciones de colaboración establecidas por el Departamento con otras entidades de las Naciones Unidas como el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la paz, el Departamento de Asuntos Políticos y el programa de capacitación para periodistas palestinos, y lo alienta a intensificar sus esfuerzos para informar sobre el sufrimiento del pueblo palestino bajo la ocupación israelí.

44. **El Sr. Suárez Moreno** (República Bolivariana de Venezuela) dice que su país ha abogado por la creación de un nuevo orden mundial más justo y eficaz en el ámbito de la información y las comunicaciones destinado a fortalecer la paz y la comprensión internacionales y fundado en la libre circulación de la información y en su difusión más amplia y equilibrada. Aunque se han registrado avances en la creación de otros medios de comunicación, todavía se está muy lejos de disponer de una sociedad de la información más inclusiva y democrática. Las grandes corporaciones mediáticas siguen desempeñando un papel preponderante, lo que dificulta la difusión objetiva de la información. A tal efecto, su delegación rechaza la presentación de información discriminatoria y distorsionada de los acontecimientos que ocurren en los países en desarrollo.

45. En el plano nacional, el Estado venezolano está promoviendo el establecimiento de otros medios de comunicación comunitarios con el fin de democratizar el acceso a la información. Considera que los medios de comunicación son un recurso valioso para promover la justicia social, la diversidad cultural, la inclusión y la solidaridad entre los pueblos, y asigna especial importancia a la eliminación de la brecha digital que separa a los países desarrollados y en desarrollo. El

fomento de las capacidades es crucial para ese propósito.

46. Una sociedad de la información centrada en las personas y orientada al desarrollo puede contribuir tanto a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio como a la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015. La tecnología de la información y las comunicaciones (TIC) puede ser un instrumento importante para el fortalecimiento de los procesos educativos. Por lo tanto, su Gobierno ha instituido un programa para suministrar computadoras a las escuelas del país, dotarlas de una conexión de Internet e impartir capacitación en el uso eficaz de esas tecnologías.

47. Su delegación desea expresar su preocupación por el uso inapropiado que se ha dado a las TIC mediante la intervención en los asuntos internos de los Estados con fines desestabilizadores, y la violación de los derechos humanos de sus ciudadanos, en particular el derecho a la privacidad. Tales actos contravienen los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. Las TIC deben utilizarse para la promoción de la paz, el desarrollo sostenible, la cooperación y los derechos humanos.

48. Finalmente, el orador señala que el Departamento debe continuar aumentando la difusión de información sobre las actividades y los resultados obtenidos por las Naciones Unidas. Su labor se verá reforzada si su mensaje se transmite en los seis idiomas oficiales.

49. **El Sr. Maleki** (República Islámica del Irán) dice que el suministro de información precisa, imparcial, amplia, oportuna y pertinente a un público lo más amplio posible es esencial para recabar el apoyo de la comunidad internacional para las actividades de las Naciones Unidas. Su delegación hace hincapié en el papel del Departamento en la consecución de ese objetivo y en la contribución del Comité de Información a la evaluación de la labor realizada por el Departamento.

50. Todo acto de intolerancia, extremismo, intimidación, violencia y terrorismo, debe señalarse a la atención de la comunidad internacional, de manera imparcial, con el fin de luchar contra sus causas profundas. Los Estados Miembros tienen el deber de ayudar a las Naciones Unidas en esa importante misión. En ese sentido, el Presidente de la República

Islámica del Irán, en su declaración formulada en la apertura del sexagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General, hizo un llamado a un mundo contra la violencia y el extremismo violento, bajo el liderazgo de las Naciones Unidas, y advirtió que el extremismo podría poner en grave peligro la paz y la seguridad internacionales. Menos de un año después, un extremismo violento de la peor especie se manifestó en el Oriente Medio, especialmente en la República Árabe Siria y el Iraq. La aparición del EIIL indica claramente que la iniciativa del Presidente iraní es oportuna y válida y merece que se le preste más atención en las políticas y actividades de información pública de las Naciones Unidas. Si bien su delegación reconoce la cooperación del Departamento en la celebración de un seminario sobre la cuestión en Teherán en febrero de 2014, espera que este siga esforzándose para promover la idea de un mundo contra la violencia y el extremismo, entre otras cosas mediante la realización de un seminario en la Sede de las Naciones Unidas, de conformidad con la resolución 68/127, y el proyecto de resolución B que figura en el documento A/69/21.

51. Es motivo de preocupación para los países en desarrollo que la brecha de la información pública y las comunicaciones entre los países desarrollados y los países en desarrollo siga ensanchándose. Su delegación apoya plenamente un orden justo, basado en una corriente de información libre, equilibrada y transparente, y condena enérgicamente las medidas adoptadas por algunos países para prohibir la transmisión desde los canales de televisión y radio por satélite, ya que constituyen una grave violación del derecho internacional y además una flagrante contradicción de las afirmaciones sobre la defensa de las libertades de expresión y de prensa. Su delegación insta al Departamento a que siga esforzándose por alentar y facilitar el diálogo entre civilizaciones y promueva ese concepto en las actividades de las Naciones Unidas en diversos ámbitos, de conformidad con las resoluciones pertinentes de la Asamblea General.

52. Su delegación desea poner de relieve el grave deterioro de la situación humanitaria y económica del pueblo palestino y subrayar la responsabilidad de las Naciones Unidas de crear conciencia internacional sobre la cuestión de Palestina, incluidos los efectos negativos de la reciente agresión contra la Franja de Gaza y la continua ocupación ilegítima sobre la

situación humanitaria en el territorio palestino ocupado.

53. Los centros de información de las Naciones Unidas, en particular los situados en países en desarrollo, desempeñan un papel fundamental en la difusión del mensaje de las Naciones Unidas y la mejora de su imagen pública. Por lo tanto, deben fortalecerse, entre otras cosas mediante el suministro del equipo técnico de última generación. Su delegación respalda también la instauración de un mundo lingüísticamente más equitativo, en el que la información se divulgue no solo en los idiomas oficiales de las Naciones Unidas sino también en los idiomas locales, como el persa, ampliamente considerados como raíces de grandes culturas y civilizaciones. El orador acoge con satisfacción el hecho de que el Departamento siga concediendo becas en memoria de Reham Al-Farra a locutores de radio y televisión y periodistas de países en desarrollo y espera que se considere la posibilidad de prorrogar la duración de la beca y aumentar el número de participantes.

54. **La Sra. Richards** (Jamaica) dice que el programa de desarrollo nacional del Gobierno de su país hace especial hincapié en la ampliación de las TIC como elemento clave del crecimiento y el desarrollo. Los numerosos puntos de acceso a Internet en todo el país dieron a los ciudadanos acceso a la red a un costo mínimo o gratuitamente, y facilitó la investigación, las comunicaciones, la educación, las actividades comerciales y el acceso a las redes de contactos sociales. Se han distribuido tabletas de computación electrónicas en las escuelas para mejorar el desarrollo educacional y las competencias tecnológicas de los estudiantes y exponerlos a las culturas y las oportunidades del mundo en general.

55. Por consiguiente, su delegación celebra la utilización por el Departamento de las tecnologías de la información y las comunicaciones y de los medios de comunicación social a fin de llegar a un público más amplio. Del informe del Secretario General se desprende claramente que esas actividades han dado fruto. Son especialmente encomiables los esfuerzos desplegados por el Departamento para poner de relieve la labor de las Naciones Unidas y ampliar su alcance en relación con el cambio climático, los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la agenda para el desarrollo después de 2015, cuestiones clave que requieren un compromiso y una acción mundiales.

56. Su delegación agradece la labor del Departamento en el contexto del Año Internacional de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo y lo alienta a seguir poniendo de relieve las preocupaciones de esos Estados y promoviendo el apoyo a sus medidas de desarrollo. También le complacen las actividades conmemorativas del Departamento, especialmente en relación con otros eventos internacionales, en particular las llevadas a cabo para celebrar el Día Internacional de Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos en 2014. La disponibilidad de materiales en diversos idiomas para los medios de comunicación sin duda ha servido para crear conciencia de esa importante iniciativa. Su delegación presentará en breve la resolución anual de la Asamblea General relativa al monumento permanente en honor de las víctimas de la esclavitud, actualmente en construcción. En la resolución se pide que se preste mayor atención a la cuestión de la trata transatlántica de esclavos, entre otras cosas mediante la celebración anual del Día Internacional de Recuerdo, y su delegación espera con interés el apoyo constante y la asistencia del Departamento a ese respecto.

57. Los centros de información de las Naciones Unidas siguen siendo valiosas fuentes de conocimientos e información, en especial para los países pequeños como el suyo y, en particular, para las comunidades rurales. Por lo tanto, preocupa a la oradora que el puesto de Director del Centro de Información de las Naciones Unidas para la región del Caribe siga vacante tres años después de haber terminado el mandato del titular anterior, y espera que la cuestión se resuelva rápidamente.

58. **La Sra. Sughayar** (Jordania) dice que las Naciones Unidas tienen la responsabilidad de difundir información a las naciones y los pueblos de todo el mundo, independientemente de su idioma, color o religión. Debería representar las preocupaciones y los intereses de todos los Estados, sean ricos o pobres, desarrollados o en desarrollo. La información cumple una función esencial no sólo en las relaciones internacionales y la comunicación entre Estados, sino también en el desarrollo sostenible y el crecimiento económico, la reducción de la pobreza, la mejora de las condiciones de salud, el empoderamiento de las mujeres y los jóvenes, la solución de controversias y el aumento de la conciencia sobre los derechos humanos. Ciertos principios, como la circulación sin

restricciones de la información a todos los niveles y el derecho de todos los pueblos al libre acceso a la información, deben estar garantizados. Para que las personas puedan disfrutar del derecho a buscar y recibir información, según lo dispuesto en el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, las Naciones Unidas deben prestar asistencia a los países en desarrollo para el aumento de su capacidades y su tecnología en materia de comunicaciones, entre otras cosas mediante programas de capacitación para periodistas y el establecimiento de nuevos centros de información en nuevas zonas.

59. El Comité de Información y el Departamento de Información Pública debe seguir desempeñando la importante función de proporcionar información suficiente y objetiva. El Departamento debe colaborar con los medios de comunicación locales e internacionales para asegurar la diversidad de las fuentes de los medios de comunicación y proporcionar información sin la injerencia de ciertos Estados y particulares. Mientras que los grupos terroristas buscan promover una cultura de la violencia y el extremismo, la información distribuida por las Naciones Unidas puede contrarrestar esos esfuerzos mediante la promoción de una cultura de paz, tolerancia y convivencia.

60. Jordania aboga de manera proactiva por una agenda para el desarrollo después de 2015 incluyente y ambiciosa que abarque las cuestiones del acceso a la información y la libertad de expresión. Considera que el derecho a solicitar información y acceder a ella es de importancia fundamental para la promoción de una sociedad democrática y de medios de comunicación libres, independientes y eficaces, y ha adoptado medidas importantes para facilitar el acceso a la información; ha sido el primer país árabe en promulgar una ley sobre la cuestión. Su delegación insta a las Naciones Unidas a que continúen proporcionando información independiente, amplia, oportuna y transparente a la comunidad internacional.

61. **El Sr. Vallarino** (Argentina) dice que su delegación acoge con beneplácito los esfuerzos del Departamento por desarrollar nuevos contenidos mediante el uso de nuevas tecnologías, pero sin descuidar los medios de comunicación tradicionales a fin de evitar injusticias derivadas de la brecha entre los países desarrollados y en desarrollo. La Argentina sigue prestando apoyo a la labor de los centros de información de las Naciones Unidas que es

fundamental para la difusión del mensaje de la Organización, en particular la del Centro de Buenos Aires, que difunde la “voz en español” de la Organización en la Argentina y el Uruguay.

62. Su delegación, al igual que el Departamento de Información Pública, entiende la importancia de comunicarse con la gente en su propio idioma y apoya firmemente el multilingüismo como principio inherente a la existencia de las Naciones Unidas. Por lo tanto, le preocupa profundamente que el informe del Secretario General no incluya información detallada al respecto, en particular después de haber reconocido que la paridad entre los idiomas aún no se ha logrado. Se necesitan estadísticas desagregadas sobre el uso de idiomas en los diversos productos y servicios del Departamento para dar a conocer las tendencias del uso de idiomas por parte del público, detectar las necesidades y diseñar herramientas para atender a esas necesidades. La transmisión web en directo ofrecida por el Departamento de las reuniones de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad en los seis idiomas oficiales más el idioma de orador es un gran avance. Sin embargo, como se pide en el párrafo 72 del proyecto de resolución B que figura en el documento A/69/21, también se debe facilitar acceso a los vídeos archivados de las reuniones en los seis idiomas oficiales.

63. Si bien le complace observar el número creciente de usuarios que acceden al sitio web de la Organización y las redes de medios de comunicación social en español, es motivo de grave preocupación el hecho de que el contenido disponible en español de las páginas web siga siendo aún muy inferior al contenido en inglés. Por consiguiente, su delegación insta al Departamento a adaptar mejor el contenido lingüístico de sus productos a la verdadera demanda del público. La falta de avances en la publicación de los comunicados de prensa en todos los idiomas oficiales es también motivo de preocupación. Estos se siguen publicando en sólo dos idiomas, aunque el Departamento ha recibido el mandato de elaborar una estrategia para publicar los boletines de prensa diarios en los seis idiomas oficiales.

64. La Asamblea General ha dicho claramente que debe haber una distribución equitativa de los recursos existentes en aras de lograr el multilingüismo y la paridad entre los seis idiomas oficiales. Por lo tanto, preocupa el hecho de que el contenido del informe del Secretario General pueda ser causa de que ese mandato

se interprete en el sentido de otorgar precedencia a algunos idiomas oficiales sobre los demás por razones presupuestarias. El Departamento debe respetar el principio de la paridad lingüística al utilizar los recursos presupuestarios que se le han asignado para su mandato, que evidentemente incluye la publicación de boletines de prensa diarios. Se deben hacer los cambios necesarios para redistribuir los recursos existentes de manera equitativa; lo que podría hacerse perfectamente si se distribuyeran de acuerdo con la real demanda del público.

65. **La Sra. Barghouti** (Observadora del Estado de Palestina) dice que su delegación aprecia los esfuerzos realizados por el Departamento para poner en práctica muchos programas importantes de información, en particular el Programa Especial de Información sobre la Cuestión de Palestina, que fue decisivo para crear conciencia internacional sobre los derechos inalienables del pueblo palestino, como parte del esfuerzo por llegar a una solución justa y duradera del conflicto árabe-israelí.

66. Asimismo, encomia al Departamento, en particular su Sección de Palestina, Descolonización y Derechos Humanos, por la organización del Seminario Internacional para los Medios de Comunicación sobre la Paz en el Oriente Medio que se realiza anualmente; por la actualización de la exposición permanente sobre la cuestión de Palestina en la Sede de las Naciones Unidas; y por sus actividades de conmemoración del Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino y del actual Año Internacional de Solidaridad con el pueblo palestino.

67. Es importante que el Departamento de Información Pública siga prestando asistencia a locutores y periodistas palestinos por medio de su programa anual de formación. De conformidad con las resoluciones de la Asamblea General, el Departamento debe ampliar la colección de materiales audiovisuales sobre la cuestión de Palestina, y la organización y promoción de nuevas misiones de determinación de los hechos en el Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén Oriental, y en Israel. La plena ejecución de estas actividades requiere una financiación suficiente.

68. Lamentablemente, las fuerzas israelíes y los colonos siguen atacando sistemáticamente a los periodistas y los medios de comunicación palestinos en un intento de impedir que informen sobre las prácticas ilegales de Israel Durante los brutales ataques

perpetrados por Israel en la Franja de Gaza en agosto de 2014, más de 2.180 palestinos, entre ellos 18 periodistas, resultaron muertos y más de 11.000 personas quedaron heridas, muchas de ellas periodistas y locutores de radio y televisión.

69. Israel continúa reprimiendo la libertad de expresión a través de una campaña permanente de detenciones y el uso excesivo de la fuerza, desobedeciendo descaradamente las obligaciones que le incumben en virtud de las resoluciones de las Naciones Unidas, en particular la resolución 68/163 de la Asamblea General sobre la seguridad de los periodistas. Por ello, la delegación del Estado de Palestina reitera su llamado a la Comisión y a las organizaciones internacionales pertinentes a que redoblen sus esfuerzos para proteger a los periodistas palestinos y extranjeros, y exijan a Israel que cese sus violaciones del derecho internacional.

70. **El Sr. Pyvovarov** (Ucrania), hablando en ejercicio del derecho de respuesta, dice que, por ser uno de los miembros fundadores de las Naciones Unidas, Ucrania sabe para qué sirve la plataforma de las Naciones Unidas. La utilizará en la sesión en curso para informar al público de la duplicidad y la hipocresía de las políticas puestas en juego por la Federación de Rusia contra un país que ha luchado junto a ella contra el fascismo. La Federación de Rusia se ha comportado en forma traicionera, aprovechándose de una crisis política y de un levantamiento contra una dictadura pro-rusa para robar parte de un Estado soberano, conmocionando con ello a todo el mundo.

71. La situación actual no es una cuestión de libre determinación. La comunidad internacional ha visto cómo ha respondido la Federación de Rusia a la petición de independencia de la República de Chechenia: tres guerras y la pérdida de decenas de miles de vidas dan testimonio de ello. No habría habido crisis en la región oriental de Ucrania si no fuera por las guerrillas patrocinadas y entrenadas por la Federación que operan allí.

72. Ucrania hace una distinción clara entre sus ciudadanos y los terroristas con pasaportes rusos y munidos de las armas más recientes de fabricación rusa. Le sorprende que el representante de la Federación de Rusia se haya referido a un informe de Human Rights Watch, habida cuenta de la actitud habitual del Gobierno de Rusia hacia las

organizaciones no gubernamentales extranjeras, especialmente las organizaciones de derechos humanos. Como declaró el Ministro de Relaciones Exteriores de Ucrania, ese informe estaba basado en información no verificada y los empleados de la organización habían sido deliberadamente inducidos a error. Ucrania nunca ha utilizado ni utilizará armas prohibidas.

73. La investigación del derribo del vuelo MH17 de las Líneas Aéreas de Malasia prosigue de acuerdo al calendario previsto y sus conclusiones se darán a conocer públicamente. Se ha complicado por el hecho de que el lugar del accidente todavía está bajo el control de terroristas pro-rusos que no permiten que los expertos internacionales obtengan acceso. Todos los delitos cometidos por el anterior régimen criminal se investigarán debidamente. Además, Ucrania sigue a la espera de recibir una explicación de la Federación de Rusia de las razones que justifican la continua detención de presos políticos ucranianos. Lo único que la Federación de Rusia puede hacer para ayudar a Ucrania en la actualidad es retirarse inmediatamente del territorio internacionalmente reconocido de Ucrania y aceptar que nunca podrá restablecer la Unión Soviética.

74. **El Sr. Nitzan** (Israel), haciendo uso de la palabra en ejercicio del derecho de respuesta, dice que, una vez más, las observaciones de la representante de Palestina solo sirven para exacerbar las hostilidades contra Israel. Eso no es sorprendente, sin embargo, dado que los medios de comunicación oficiales de la Autoridad Palestina no son más que un instrumento para alimentar la provocación y la intolerancia y glorificar el terrorismo, lo que ha llevado al asesinato de israelíes. Las delegaciones están acostumbradas a escuchar las descripciones selectivas que hacen los palestinos de la situación en Israel, pero nunca escuchan una palabra de ellos sobre la situación en Gaza, donde Hamas viola sistemáticamente la libertad de los medios de comunicación y ha amenazado e incluso dado muerte a periodistas. Tampoco es de extrañar que la Autoridad Palestina reprima a los medios de comunicación, ya que no desea que el mundo exterior, sobre todo los donantes internacionales, se enteren de su corrupción financiera o sus violaciones sistemáticas de los derechos humanos.

Se levanta la sesión a las 17.20 horas.